

# Inhalt

Abkürzungsverzeichnis .....	VIII
Danksagung .....	IX
1. Einleitung .....	1
1.1 Forschungsarbeiten zu Sengzhao .....	2
1.2 Der Frageansatz der vorliegenden Arbeit .....	7
2. Der dogmatische und ideengeschichtliche Kontext zum <i>Bore wuzhi lun</i> .....	10
2.1 Die unmittelbare Rezeption des <i>Dazhi du lun</i> .....	12
2.1.1 Der historische Hintergrund .....	12
2.1.2 Der zeitliche Rahmen der Debatten um das <i>Dazhi du lun</i> .....	13
2.1.3 Der offizielle Beginn der Debatten .....	18
2.2 <i>Sarvāstivāda</i> -Studien im Süden .....	19
2.2.1 Das Übersetzungsprojekt um Daoan .....	19
2.2.2 Die Rezeption des <i>Sarvāstivāda</i> unter der Aristokratie der Östlichen Jin .....	23
2.3 Dogmatischer Kontext: Grundannahmen des <i>Sarvāstivāda</i> .....	25
2.3.1 Das Verhältnis zwischen Zeichen und Wirklichkeit .....	25
2.3.2 Bewusstsein und Bewusstseinsfaktoren – das epistemologische Modell des <i>Sarvāstivāda</i> .....	27
2.3.3 Erlösung durch Erkenntnis – die zentrale Funktion der <i>prajñā</i> .....	30
2.4 Die Neufassung des Übungsweges durch die Mahāyāna-Scholastik des <i>Dazhi du lun</i> .....	33
2.4.1 Verlöschen im Diesseits: die <i>anutpattikadharmakṣānti</i> .....	35
2.4.2 Erkenntnis ohne Bewusstseinsfaktoren: die <i>prajñāpāramitā</i> .....	37
2.4.3 Entstehung ohne Ursache: der <i>dharmakāyabodhisattva</i> .....	40
2.4.4 Zur Funktion von Sprache im <i>Dazhi du lun</i> .....	42
2.4.5 Logische Probleme und Unstimmigkeiten .....	43
2.5 Die Debatten um das <i>Dazhi du lun</i> .....	45
2.5.1 Der Briefwechsel zwischen Huiyuan und Kumārajīva .....	45
2.5.2 Der Briefwechsel zwischen Wang Mi und Kumārajīva .....	50
2.6 Kapitelzusammenfassung .....	53
3. Die Diskussion um das <i>Bore wuzhi lun</i> .....	54
3.1 Die ersten Reaktionen auf das <i>Bore wuzhi lun</i> .....	55
3.1.1 Huiyuans und Liu Yimins Kritik im Anschreiben des Fragebriefs .....	55
3.1.2 He Yan und die <i>Xuanxue</i> .....	57
3.1.3 Konservative Gelehrsamkeit in den Bezirken Xunyang und Yuzhang ..	60
3.2 Die Diskussion zwischen Sengzhao und Liu Yimin über die Erkenntnis des <i>dharmakāyabodhisattva</i> .....	63

3.2.1 Die Kritik Liu Yimins an Sengzhaos Konzeption des „Weisen Bewusstseins“ .....	63
3.2.2 Das Problem des <i>vikalpa</i> und die Einschränkung der <i>prajñā</i> .....	68
3.2.3 <i>You</i> und <i>wu</i> – die Partikularität des <i>vikalpa</i> .....	70
3.2.4 <i>You</i> und <i>wu</i> – über die Allmacht des <i>dharmakāyabodhisattva</i> .....	75
3.2.5 Die Begründung durch die <i>Xuanxue</i> .....	80
3.3 Kapitelzusammenfassung .....	84
4. Das Übersetzungsprojekt zur „Erleuchtung des Nordens“ .....	86
4.1 Die Spätere Qin – ein kurzer geschichtlicher Überblick .....	87
4.2 Yao Xing, Kumārajīva und das Ende des Dharma .....	89
4.2.1 Der „Himmelskönig“ der Späteren Qin .....	89
4.2.2 Quellen zu zeitgenössischen Darstellungen Yao Xings .....	92
4.2.3 Die „Erleuchtung des Nordens“ .....	94
4.2.4 Yao Xings Funktion für die „Erleuchtung des Nordens“ .....	98
4.2.5 Das Verhältnis von Kumārajīva und Yao Xing im Heilsszenario von der „Erleuchtung des Nordens“ .....	100
4.2.6 Yao Xing, der Bodhisattva auf dem Kaiserthron .....	104
4.3 Kapitelzusammenfassung .....	107
5. Sengzhaos Einsatz von Sprache zur Überwindung von <i>vikalpa</i> : Lektüre als Übung .....	109
5.1 Die Diskussion mit „verrückten Worten“ .....	110
5.2 Das polare Vokabular im <i>Bore wuzhi lun</i> .....	113
5.3 Die argumentative Struktur des <i>Bore wuzhi lun</i> .....	117
5.3.1 Der Aufbau des Hauptstücks .....	117
5.3.2 Zur maieutischen Funktion des <i>Bore wuzhi lun</i> .....	127
5.3.3 Der Aufbau des Dialogteils .....	128
5.3.4 Die „sechs Schulen und sieben Traditionen“ .....	130
5.4 Kapitelzusammenfassung .....	132
6. Resümee .....	133
Übersetzungen .....	136
Abhandlung über die <i>prajñā</i> , die nicht etwas zu erkennen bedeutet .....	136
Der Brief des Liu Yimin und die angehängten Fragen .....	148
Anhang .....	153
Liu Yimin und die Eremiten vom Lushan .....	153
Liu Yimin: Biographische Quellen .....	154
Die Lebensdaten von Liu Yimin .....	159
Die Familie Liu aus Pengcheng .....	161
Das Herkunftsgebiet der Liu .....	162
Alter Adel und soziale Aufsteiger .....	163
Liu Wei und Liu Bo .....	166
Die „Soldaten der nördlichen Kommandanturen“ und der Aufstieg Liu Yus .....	168
Die Herkunft Liu Yus und die Legitimation der Song-Dynastie .....	170

Der Gelehrtenkreis am Lushan .....	173
Biographische Quellen und Herkunft der Eremiten vom Lushan .....	173
Der intellektuelle Hintergrund der Eremiten.....	177
Die Ritenschule am Lushan .....	179
Huiyuans theoretische Konzeption des Verhältnisses zwischen Samgha und Laienschaft .....	180
Literaturverzeichnis .....	185
Verzeichnis der Personennamen mit Lebensdaten soweit bekannt .....	193
Verzeichnis der Ortsnamen .....	195
Verzeichnis der im Text vorkommenden Dynastien und Regierungsdevisen .....	196
Karten .....	197
Karte 1: Der Kontinent Jambudvīpa mit den vier Flüssen und Weltgegenden in einer alten Darstellung .....	197
Karte 2: Das Gebiet der vier Flüsse: Ganges, Indus, Amu-Daria und Jarkant sowie der Gebirgszüge und der Verbindung zu China.....	198
Karte 3: Politische Karte von der Zeit ca. 399 bis ca. 410 mit den in der Arbeit aufgeführten Orten.....	199

## Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Chronologie der Debatten um das <i>Dazhi du lun</i> .....	17
Tabelle 2: Übersetzer und Übersetzungen im Projekt von Daoan .....	21
Tabelle 3: Die Fragen von Wang Mi an Kumārajīva .....	51
Tabelle 4: Zitate und Anspielungen des <i>Bore wuzhi lun</i> auf den <i>Laozi</i> und <i>Zhuangzi</i> .....	81
Tabelle 5: Texte mit Darstellungen Yao Xings.....	93
Tabelle 6: Biographische Quellen der Liu aus Pengcheng.....	165
Tabelle 7: Die Herkunft und Lebensdaten der Eremiten vom Lushan.....	175